

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Band:** 32 (1961)  
**Heft:** 6  
  
**Vorwort:** A Bassecourt : honneur aux apprentis méritants du Jura  
**Autor:** J.-Cl.D.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LES INTÉRÊTS DU JURA

BULLETIN DE L'ASSOCIATION POUR LA DÉFENSE DES INTÉRÊTS DU JURA  
CHAMBRE D'ÉCONOMIE ET D'UTILITÉ PUBLIQUE DU JURA BERNOIS

XXXII<sup>e</sup> ANNÉE

Paraît une fois par mois

N° 6 Juin 1961

## SOMMAIRE

Honneur aux apprentis méritants du Jura — La nouvelle Loi sur les œuvres sociales  
Chronique économique

## A BASSECOURT

### Honneur aux apprentis méritants du Jura

*La Commission pour la formation professionnelle de l'ADIJ ne pouvait faire mieux que de choisir Bassecourt pour y organiser la « Ve Journée des apprentis méritants du Jura ».*

*Bassecourt, comme le dit son maire, M. Maurice Pétermann, était, certes, en 1813 un village essentiellement agricole lorsqu'il comptait 720 habitants. Mais, maintenant, bénéficiant d'une éclosion industrielle étonnamment rapide, il a une population de 2000 âmes. Quelques chiffres suffisent à caractériser la localité : plus de 1000 ouvriers y fabriquent le cinquième de la production suisse de boîtes de montres, à savoir six millions de pièces par an.*

*Outre les seringues médicales et les meubles métalliques qu'on y fabrique, on fournit, à Bassecourt, le tiers de la production mondiale de caractères pour machines à écrire. De quoi équiper 650 000 machines par an !*

*Voilà, on l'avouera, de quoi stupéfier de nombreux Jurassiens qui passent et repassent à Bassecourt sans se douter de l'ampleur du développement de cette localité. Mais ne l'oublieront sans doute plus les vingt-cinq apprentis et apprenties méritants qui s'étaient particulièrement distingués lors des examens de fin d'apprentissage.*

*Ainsi que le souligna M. René Steiner, président de l'ADIJ, cette manifestation poursuivait deux buts : d'une part, mettre en valeur la formation professionnelle en général, lui donner un certain relief, afin d'encourager nos jeunes gens et nos jeunes filles à faire un apprentissage, si le sort ne leur a pas permis de faire des études supérieures et, d'autre part, fêter, honorer, féliciter ceux d'entre nos apprentis qui se sont particulièrement distingués aux examens de fin d'apprentissage afin que leur exemple serve de stimulant à leurs camarades plus jeunes.*

*Quel cadre plus adéquat que Bassecourt pour rappeler ensuite que nous devons mettre tout en œuvre pour maintenir nos positions sur le*

*marché mondial ? En effet, notre prospérité est due en grande partie à l'exportation des produits de notre industrie. Et, dans la lutte gigantesque que se livrent les grands pays développés ou en voie de développement, notre position ne pourra être maintenue que si nous luttons d'arrache-pied pour améliorer encore la qualité de nos produits et pour les offrir à des prix compétitifs. Il importe pour cela de mobiliser la matière grise de nos cerveaux et développer encore et toujours la qualité de notre main-d'œuvre.*

*Il est vrai, comme le souligna M. Francis Montavon, avocat à Moutier, en présentant un exposé suggestif sur les progrès réalisés par l'automation (sur lequel nous reviendrons prochainement), que cette automation risque de provoquer une véritable révolution. Mais, ajouta l'orateur en s'adressant aux jeunes apprentis méritants, cette révolution, ce sont les jeunes précisément qui seront appelés à l'accomplir. « Vous avez la chance, leur dit-il, d'engager la lutte à partir d'une base particulièrement solide. Mais rappelez-vous qu'un diplôme, aussi brillant fût-il, ne constitue que la première traverse et non le sommet de l'échelle de l'avenir. »*

*Gageons, dès lors, que cette manifestation, qui fut rehaussée de productions de la Fanfare « Union », dirigée par M. Michel Farine, et de chants des élèves de l'école secondaire, placés sous la direction de M. Antoine Comte, restera longtemps gravée en leur mémoire. Ils le devront pour une bonne part aux organisateurs de la journée, MM. Michel Hänni et Roger Jardin, respectivement président et secrétaire de la Commission pour la formation professionnelle de l'ADIJ qui, en fin de manifestation, procédèrent aux récompenses traditionnelles, à savoir un cadeau d'une cinquantaine de francs doublé d'un diplôme. Sans oublier le souvenir que leur donna la commune de Bassecourt grâce à la générosité de ses industriels !*

*J.-Cl. D.*

## LISTE DES LAURÉATS

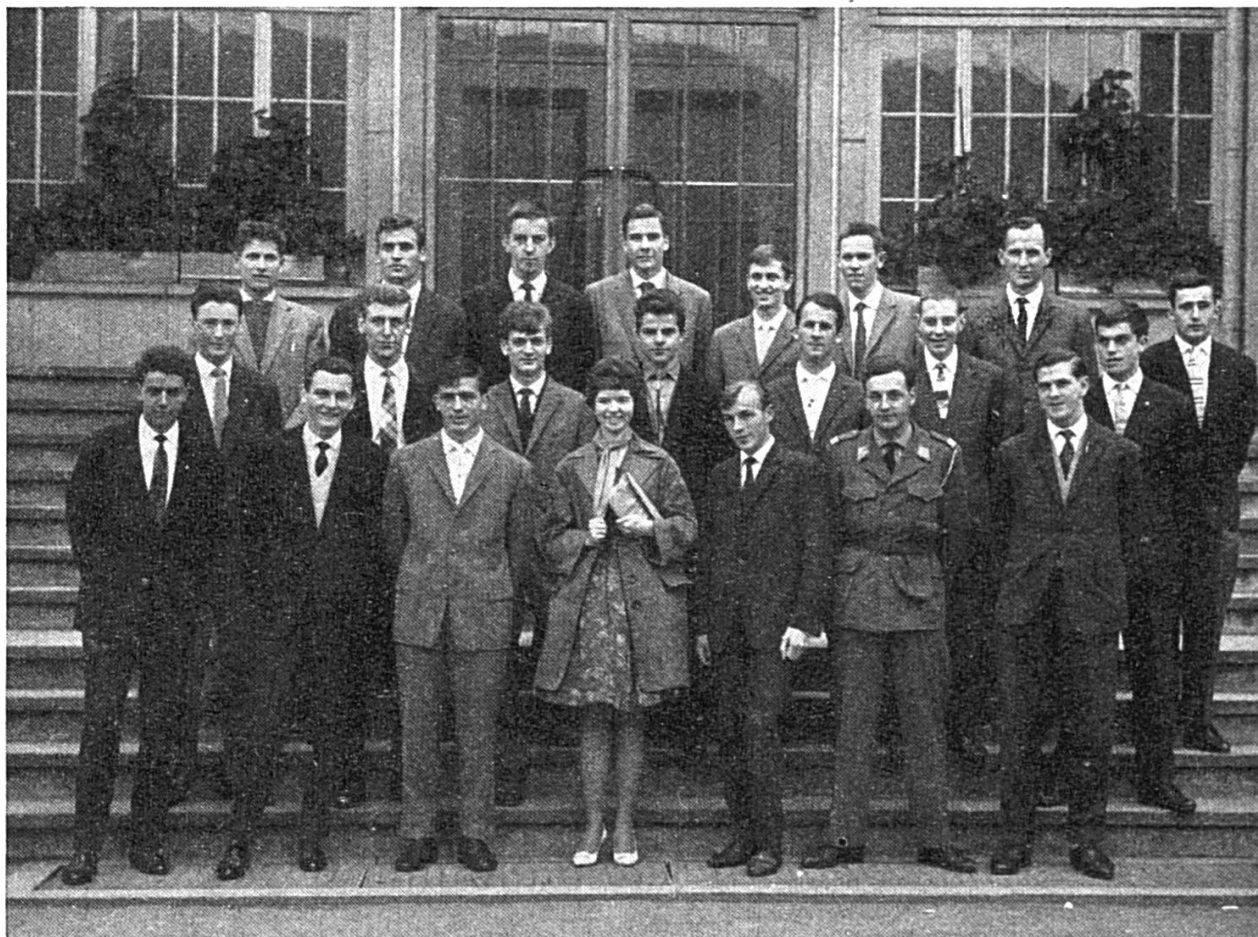
Lauréats	Patrons
1. Zahnd Pierre-Edouard Moutier	employé de commerce Fabrique de machines A. Bechler S. A., Moutier
2. Hofstetter Jean-René Malleray	employé d'administration Municipalité de Malleray
3. Sandholm Stina Moutier	employée de bureau M <sup>e</sup> J.-G. Devantéry, avocat, Moutier
4. Gudel Franz Delémont	employé de banque Banque Cantonale de Berne, Delémont
5. Chopard Cosette Tramelan	employée de commerce Société anonyme des montres Ténor S. A., Tramelan

- |   |  |
|---|--|
| 6. Vuilleumier Gérald<br>Tramelan       | employé de commerce<br>Fabrique de machines Kummer Frères<br>S. A., Tramelan                 |
| 7. Weber Guido<br>Laufon                | dessinateur en bâtiment<br>M. A. Gerster, architecte dipl. S.I.A.,<br>Laufon                 |
| 8. Bl uer Rodolphe<br>Delémont          | dessinateur en génie civil<br>MM. Allemand et Ti che, ing. dipl. S.I.A.,<br>Moutier          |
| 9. Grün Léo<br>Liesberg                 | maçon<br>M. O. Kohler, entreprise de maçonnerie,<br>Liesberg                                 |
| 10. Schmitt Etienne<br>Boncourt         | dessinateur de machines<br>Usine L. de Roll, Rondez, Delémont                                |
| 11. S tterlin Karl<br>Zwingen           | m canicien ajusteur<br>Holzstoff + Papierfabrik, Zwingen                                     |
| 12. Simon Paul<br>Moutier               | monteur  lectricien<br>Fabrique A. Schild S. A., Granges (SO)                                |
| 13. Zwahlen Gaston<br>Tramelan          | m canicien de précision<br>Fabrique de machines Kummer Fr res<br>S. A., Tramelan             |
| 14. L evenich Werner<br>S leure         | m canicien de précision<br>Fabrique de machines Sch ublin S. A.,<br>B vilard                 |
| 15. Balmer Serge<br>Moutier             | mécanicien de précision<br>Fabrique de machines A. Bechler S. A.,<br>Moutier                 |
| 16. Seigneur Rémy<br>Tavannes           | outilleur d'horlogerie<br>Fabrique d'horlogerie Tavannes Watch<br>Co S. A., Tavannes         |
| 17. Burkhard Marc-André<br>Tramelan     | radio-électricien<br>Technicum cantonal, Saint-Imier   |
| 18. Gigon Didier<br>Le Creux-des-Biches | tourneur de boîtes or<br>Les Fils de J. Erard, fabrique de boîtes<br>de montres, Le Noirmont |
| 19. Beuret Jean-Claude<br>Corcelles     | d colleteur<br>Winkler Frères, d colletages de pr ci-<br>sion, Moutier                       |
| 20. Juillerat André<br>Reconvilier      | conducteur typographe<br>Imprimerie H. Kramer, Tavannes                                      |
| 21. Roueche Joseph<br>Lugnez            | coiffeur messieurs<br>M. J. Maeder, ma tre coiffeur, Courroux                                |

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 22. Neuenschwander Rol.<br>Delémont | boucher-charcutier<br>M. H. Neuenschwander, maître boucher,<br>Delémont                      |
| 23. Lurati Michel<br>Porrentruy     | menuisier<br>M. P. Lurati, maître menuisier<br>Porrentruy                                    |
| 24. De Vincenti Léopold<br>Tavannes | horloger praticien<br>M. L. De Vincenti, termineur, Tavannes                                 |
| 25. Bassang Jacques<br>Le Noirmont  | acheveur de boîtes or<br>Les Fils de J. Erard, fabrique de boîtes<br>de montres, Le Noirmont |

Cliché ADIJ No 470

Photo Max Meury



Les apprentis méritants fêtés à Bassecourt